

OBSAH/CONTENS

ÚVOD	15
Príhovory	17
Plenárne prednášky	26
Výstupy	43
SEKCIA LINGVISTIKY	
Lívia Adamcová Praktische Rhetorik – Regeln und Tipps zur Darbietung von Reden	43
Olga Vomáčková Die tschechischen Sammelnamen mit Hinblick auf das Deutsche	50
Irena Zavrl Sprache zwischen Norm und Gebrauch: Sprachenkompatibilität Standardkroatisch vs. Burgenlandkroatisch	61
Brigitte Sorger Mehrsprachigkeit in der Sprachenpolitik, Gesellschaft und im Fremdsprachenunterricht	71
И. П. Типухова Выразительные средства интерпретации	81
Katalin Varga Kiss The Pitfalls of Essay Writing	86
Daniela Breveníková Štúdium pragmatických aspektov jazyka	95
Eleonóra Peczeová Všeobecná lexika v odbornom ekonomickom texte	102
Ľubica Petříková Nové slová a výrazy z oblasti informatiky v súčasnom francúzskom jazyku	107
Tomas Maier Nemecké toponymá na Slovensku, v Čechách a na Morave a ich historické súvislosti	111
Eva Maierová Trunkácie v ekonomickej angličtine	121
А. В. Эггерт Англицизмы в русском языке	131

SEKCIA LINGVODIDAKTIKY

Helena Šajgalíková Určenie produktu jazykového vzdelávania ako základné východisko merania jeho kvality	134
Eva Szeherová Didaktische Vorschläge bei der Umsetzung der akademischen Sprache an der Universität	142
Darina Halašová Business English for Management Studies – prezentácia novej učebnice	152
Michaela Dziváková Materiálne didaktické prostriedky pri výučbe odborného ruského jazyka	159
Ľubica Kurdelová, Jolana Mešitová Výhody a nevýhody spoločného testovania jazykových znalostí študentov na Ekonomickej univerzite v Bratislave	164
Marta Pallová Územní odlišnosti ve výuce německého jazyka na českých školách	168
Soňa Danišová CLIL as One of the Major Trends in Language Education of the Millennium	175
Наталья Акатова Технология обучения студентов неязыковых вузов в системе подготовки государственных служащих	186
Heike Kuban Grammatik im Handlungsorientierten Fremdsprachenunterricht	194
Iveta Rizeková Komunikatívny prístup vo výučbe aplikovaných jazykov stále aktuálny	200
Eva Stradiotová Webová aplikácia Weblog a jej využitie vo výučbe cudzích jazykov	208
Ľubomíra Kozlová, Zuzana Kočišová Vybrané aspekty formovania osobnosti vysokoškolačka	214
Miriám Adamková Využitie SWOT a PEST analýzy v odbornom cudzom jazyku	220
Diana Varela Cano Desarrollo de las destrezas lingüísticas y su evaluación	226
Oľga Wrede Methodisch-didaktische Überlegungen zur Bedeutung und Vermittlung von Fach- und Kulturwissen im Übersetzungsunterricht	236

Ivona Dömischová 245
Evaluation der Projekte im Deutschunterricht an den tschechischen
Grundschulen

Silvia Adamcová 251
Phonetik im Fremdsprachenunterricht

Ingrid Kunovská, Mária Mrázová 255
Gramatika v praxi

SEKCIA INTERKULTÚRNEJ KOMUNIKÁCIE

Tatiana Hrivíková 261
Migration and Identity

Beáta Biliková 268
Intercultural Relations and Cross-Cultural Identities
in S. Rushdie's Fiction

Eva Janíčková 277
Interkultúrna komunikácia v obchodných vzťahoch

Jarmila Rusiňáková 282
O kategórii zdvorilosti v komunikácii

Mónica Sánchez Presa 288
Interkultúrna kompetencia vo vyučovaní obchodnej španielčiny

Anikó Tompos 296
Some Characteristics of SMEs Operating in the Austro-Hungarian
Border Regions

Milena Helmová 302
Ako budovať dôveru a dôveryhodnosť v obchodných rokovaniach

Jozef Mruškovič 308
Osobitosti odbornej jazykovej prípravy diplomatov

Elena Melušová 315
Reč diplomacie – kategorizácia funkčných štylistických a gramatických
prostriedkov

Ю. А. Бессонова 320
Речевая культура государственного служащего как показатель
общей гуманитарной культуры личности

Н. Б. Павленко 324
Межкультурная коммуникация и социолингвистика

SEKCIA LITERATÚRY

Adriana Pápaiová 328
Historicko-kultúrne aspekty anglickej a americkej literatúry

Irina Dulebová Ruská literatúra v kontexte vyučovania predmetu Reálie rusky hovoriacich krajín	333
Erika Brodňanská Orfeus v diele Gregora z Nazianzu	339
Renáta Bojničanová Perspektívy slovensko-hispánskych komparatívnych literárnych štúdií	345
SEKCIA PREKLADU	
Julianna Nádai Multilingual EU Documents: Information Loss or Different Interpretation?	356
Katarína Seresová Pragmatické aspekty prekladu vo výučbe cudzieho jazyka	360
Ladislav Lapšanský Význam práva na preklad a tlmočenie	364
Janka Priesolová Terminologie francouzského obchodního práva v konfrontaci s češtinou	370
Milada Pauleová Potreba prekladu v období globalizácie	378
Adriána Koželová Topos v preklade	383
Tomáš Sovinec Was macht einen Dolmetscher zum richtigen Dolmetscher	392
ZÁVER A VYHODNOTENIE KONFERENCIE V PLÉNE	401